

Djanba 004

composed by Harry Luke Kolumboort

Songtext

thakuny kuku bantjiwatjkurran
nanyebert nanyebert karlatj neki
thakuny kuku bantjiwatjkurran
nanyebert nanyebert karlatj neki
thakuny kuku bantjiwatjkurran
nanyebert nanyebert karlatj neki
thakuny kuku bantjiwatjkurran
nanyebert nanyebert karlatj neki

Songtext data

Key	Value
Composer	Harry Luke Kolumboort
Rep. pattern	ABx4

Annotation

Key	Value
Annotation notes	The demonstrative kuku is not well understood.
Annotation rating	4
Annotated by	Linda Barwick, Joe Blythe
Elicitation date	2005-07-15

Interlinear

004.A

thakuny kuku bantjiwatjkurran

There's a left-handed fellow that drops down, nose to the ground.



Morpheme	Gloss	POS
thakuny	left	adj

Morpheme	Gloss	POS
kuku	there	dem
bam	3sS.18.nFut	FinV
-yi	-nose	-IBP
-watj	-fall	-Cov
=kurran	=3sS.6_go.Exist	=SerFinV

004.B

nanyebert nanyebert karlatj neki

Take older brother by the arm and help him (for us).



Morpheme	Gloss	POS
na	2sS.9.Fut	FinV
-nye	-1plincIO	-IO
-be	-arm	-IBP
-art	-get/take	-Cov
na	2sS.9.Fut	FinV
-nye	-1plincIO	-IO
-be	-arm	-IBP
-art	-get/take	-Cov
karlatj	elder_sibling	noun
neki	1plinc	Pro